



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 98 повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Яна Симонова (Чешская Республика)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 98 повестки дня (см. A/56/561, пункт 2). Решения по данному пункту в целом принимались на 22, 26, 36-м и 39-м заседаниях 5 и 9 ноября и 4 и 11 декабря 2001 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/56/SR.22, 26, 36 и 39).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/56/L.10 и A/C.2/56/L.48

2. На 22-м заседании 5 ноября представитель Таджикистана, выступив также от имени Российской Федерации, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Ход подготовки к Международному году пресной воды, 2003 год» (A/C.2/56/L.10). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Армения и Япония. Проект гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды,

ссылаясь также на главу 18 Повестки дня на XXI век о сохранении качества ресурсов пресной воды и снабжении ею, а также на главу 13, озаглавленную «Рациональное использование уязвимых экосистем: устойчи-

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в девяти частях под условным обозначением A/56/561 и Add.1–8.

вое развитие горных районов» и учитывая, что 80 процентов доступных запасов пресной воды поступают из источников, расположенных в горах,

ссылаясь далее на резолюцию 53/199 Экономического и Социального Совета от 15 декабря 1998 года о провозглашении международных годов,

вновь подтверждая цель сократить вдвое за период с 2000 по 2015 год долю населения, не имеющего устойчивого доступа к адекватным ресурсам недорогостоящей и безопасной воды,

отмечая подготовку к третьему Всемирному форуму по водным ресурсам, который должен состояться в марте 2003 года в Киото, Япония, и работу над докладом об освоении водных ресурсов мира,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к Международному году пресной воды, 2003 год,

1. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, осуществляемые правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно представленными в Подкомитете по водным ресурсам Административного комитета по координации, и неправительственными организациями в ходе подготовки к проведению Международного года пресной воды, особенно в области повышения информированности, и призывает их продолжать и активизировать свои усилия;

2. *призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и других участников использовать проведение Международного года пресной воды для повышения информированности о стратегической важности обеспечения устойчивого развития и использования мировых ресурсов пресной воды, которые имеют важнейшее значение для удовлетворения основных потребностей людей, их здоровья и производства продуктов питания, экономического и социального развития и сохранения экосистем, и уделить первоочередное внимание разработке и осуществлению ориентированных на принятие конкретных мер стратегий и программ для обеспечения устойчивого использования пресной воды в социально-экономических целях;

3. *призывает* также все государства, национальные и международные организации, основные группы и частный сектор поддерживать осуществление местных, национальных и международных программ и проектов в рамках Международного года пресной воды, в частности путем внесения добровольных взносов;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад о мероприятиях, осуществленных в ходе подготовки к Международному году пресной воды, 2003 год».

3. На 36-м заседании 4 декабря заместитель Председателя Комитета Дхармансджах Джумала (Индонезия) внес на рассмотрение проект резолюции «Ход подготовки к Международному году пресной воды, 2003 год» (A/C.2/56/L.48), представленный им на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/56/L.10.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.48 (см. пункт 12, проект резолюции I).
5. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Таджикистана (см. A/C.2/56/SR.36).
6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/56/L.48 проект резолюции A/C.2/56/L.10 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проекты резолюций A/C.2/56/L.20 и A/C.2/56/L.65

7. На 26-м заседании 9 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать первой сессии» (A/C.2/56/L.20), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она постановила учредить Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/200 от 20 декабря 2000 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь далее на Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

отмечая прогресс, обеспечиваемый Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в контексте подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать первой сессии;*

2. *с удовлетворением отмечает уже предпринятые шаги по достижению целей Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, поддерживает скорейшее и полное осуществление резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года и просит предоставить в распоряжение государств-членов доклад Группы по рациональному природопользованию;*

3. *отмечает продолжающийся процесс, начало которому было положено решением 21/21 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 9 февраля 2001 года, касающимся учреждения межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по вопросам международного экологического руководства, итоговый доклад которой будет представлен Подготовительному комитету Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию для рассмотрения на его третьей сессии;*

4. *особо отмечает* необходимость предоставления достаточных финансовых ресурсов на стабильной и предсказуемой основе для обеспечения полного осуществления мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. *просит* Генерального секретаря рассмотреть — в целях укрепления Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде — вопрос о существенном увеличении бюджетных ассигнований для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2002-2003 годов».

8. На 39-м заседании 11 декабря заместитель Председателя Комитета Дхармансджах Джумала (Индонезия) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать первой сессии» (A/C.2/56/L.65), представленный им на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/56/L.20.

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.65 (см. пункт 12, проект резолюции II).

10. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/56/L.65 проект резолюции A/C.2/56/L.20 был снят с рассмотрения его авторами.

C. Документы, касающиеся окружающей среды и устойчивого развития

11. На своем 39-м заседании 11 декабря Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (A/56/115-E/2001/92 и Согг.1) (см. пункт 13).

III. Рекомендации Второго комитета

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Ход подготовки к Международному году пресной воды, 2003 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды,

ссылаясь также на положения Повестки дня на XXI век¹, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятую на ее девятнадцатой специальной сессии², и касающиеся пресной воды решения Экономического и Социального Совета и решения Комиссии по устойчивому развитию, принятые на ее шестой сессии³,

ссылаясь далее на свою резолюцию 53/199 от 15 декабря 1998 года о провозглашении международных годов,

вновь подтверждая цель сократить вдвое за период с 2000 по 2015 год долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств,

отмечая усилия по подготовке к третьему Всемирному форуму по водным ресурсам, который должен состояться в марте 2003 года в Японии, и работу над докладом об освоении водных ресурсов мира,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к Международному году пресной воды, 2003 год⁴,

1. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, осуществляемые государствами, Секретариатом Организации Объединенных Наций, организациями системы Организации Объединенных Наций, которые участвуют в межучрежденческой работе, связанной с пресной водой, и основными группами в ходе подготовки к проведению Международного года пресной воды, и призывает их продолжать свои усилия;

2. *призывает* все государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и основные группы использовать проведение Международного года пресной воды, 2003 год, для повышения информированности о важнейшем значении ресурсов пресной воды для удовлетворения основных потребностей людей, их здоровья и производства продуктов питания и сохранения экосистем, а также для социально-экономического развития в целом, и поощрять действия на местном, национальном, региональном и международном уровнях, и в этом контексте призывает уделить первоочередное внимание серьезным проблемам с пресной водой, стоящим перед многими регионами, особенно в развивающихся странах;

3. *призывает также* все государства, соответствующие международные организации и основные группы поддерживать мероприятия, связанные с проведением Международного года пресной воды, в частности путем внесения добровольных взносов;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад о мероприятиях, проведенных в ходе подготовки к Международному году пресной воды, 2003 год.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рид-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-19/2, приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29).

⁴ A/56/189.

Проект резолюции II
Доклад Совета управляющих Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде о работе его
двадцать первой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она постановила учредить Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/200 от 20 декабря 2000 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь далее на Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁵ и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶,

отмечая с признательностью прогресс, достигнутый Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ходе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать первой сессии⁷;

2. *с удовлетворением отмечает* уже предпринятые шаги по достижению целей Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁵, поддерживает скорейшее и полное осуществление резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года и просит предоставить в распоряжение государств-членов и членов специализированных учреждений доклады о работе Группы по рациональному природопользованию;

3. *вновь предлагает* группе по процессу международного экологического руководства, начало которому было положено решением 21/21 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 9 февраля 2001 года, представить свой доклад о ходе работы Подготовительному комитету Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию на его второй сессии, которая будет проходить с 28 января по 8 февраля 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, а окончательные результаты представить Комитету на его третьей сессии, которая будет проходить с 25 марта по 5 апреля 2002 года, с тем чтобы они могли быть всесторонне рассмотрены в ходе подготовительного процесса, и с интересом отмечает ведущую межправительственную группу открытого состава на уровне министров или их представителей по вопросам международного экологического руководства работу по всесторонней стратегической оценке существующих органи-

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25), приложение, решение 19/1, приложение.*

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 25 (A/56/25).*

зационных недостатков, а также будущих потребностей и вариантов для укрепления международного экологического руководства;

4. *особо отмечает* необходимость предоставления достаточных финансовых ресурсов на стабильной и предсказуемой основе для обеспечения полного осуществления мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в свете этого отмечает ведущееся обсуждение связанных с этим вопросов;

5. *отмечает* предложение Генерального секретаря увеличить объем ресурсов, выделяемых Организацией Объединенных Наций из регулярного бюджета для покрытия расходов на обслуживание секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Совета управляющих;

6. *просит* Генерального секретаря постоянно следить за потребностями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах и по мере необходимости выдвигать предложения в контексте регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в целях укрепления Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

* * *

13. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды⁸.

⁸ A/56/115-E/2001/92 и Corr. 1.